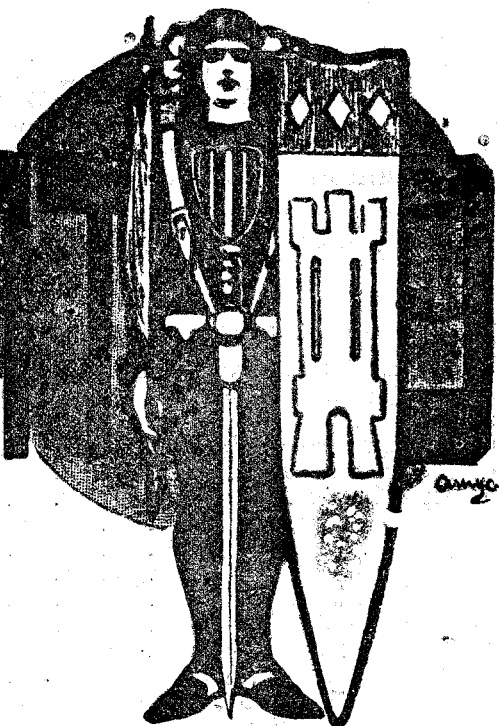


BALUAR POSITGES

« Setmanari català »

Redacció y Administració:

Carrer de Parelladas, 9



SOBRE MONEDER

para la circulació de valors en metálich

* Servey Postal Oficial, creat per Real Decret de 30 de Noviembre de 1899 *

El SOBRE-MONEDER circula entre tots els pobles de la Península, Islas Balears, Canarias y Costas de Africa; y ahont no hi hagi Administració de Correos, están obligats a admétrel a la circulació els carters y peatons rurals. El SOBRE-MONEDER és el medi més cómodo, sencill y segur para remetre diner per correo, certificat, desde cinch céntims fins a 50 pesetas, en qualrevoí classe de moneda y en tota mena de fraccions. Ab el SOBRE-MONEDER s'evitan al públich las molestias de tots els sistemas de giros; no és necessari el requisit de coneixement y s'entrega pel carter en el domicili del destinatari, encare que sigui en el poblet més petit. És indispensable para encarreghs al Comerç, suscripcions de periódichs, demandas de llibres, pensions, mesadas, etc. etc. Unieh que resolt las dificultats de giro de petitas quantitats. El SOBRE-MONEDER té la GARANTIA DEL «STAT», que apon a cantitat declarada en cas de extravio. La COMPANYIA ARRENDATARIA DE TABACOS té la exclusiva para la ventadel SOBRE-MONEDER; l'expón en tots els ESTANCHS al preu de 25 céntims y abona als seus expandadors el 10per 100 de PREMI DE VENTA. Las demandas als Representants y subalterns de dita Companyia Arrendataria en cada Província.

OFICINA : GOYA, 19; MADRID

VELS Y MANTELLINES

Es reben encàrrechs urgents en EL PARAISO : 9, Parelladas, 9

Jaume Torrents SASTRE

ofereix al públich un gran assortit de género pera la present

Temporada de ESTIU

29, Sant Pau, 29; SITGES

Sastreria MARTI

Cap de la Vila : 2, Jesús, 2 : Angel Vidal

TEMPORADA D'ISTIU 1909

HERMILAS FANTASIA Y NOVELAT

Trajos del país y Extranger

CARN DE BOU

Sense ós: a 1 pta. tersa

Ab ós: a 50 cénts. idem

≈ Taula única en aquesta Plassa ≈

JOSEPH OLIVERAS : Taula n.º 6

EL GLOBO

MAJOR, 18

* TEMPORADA D'ISTIU *

Mitjes y mitjons de fil y cutó, en llis y calat; vanos, satuars, medalles, cotilles, cintes, brodats, adornos, puntetes, camises, corbates, colls, punys, botonadures, cinturons, guants, mitenes, trajos de bany y de més especialitats de la casa a preus sens competència ES FAN ADOBS DE TOTA MENA EN ELS VANOS Pera servir millor al públich cada dia 's viatja a Barcelona

Visita dels esperantistes

Una vegada més la nostra vila s'ha vist honrada ab la visita de distingides personalitats, y una vegada més els nostres conveins han sapigut correspondre dignament al honor de la visita, posant a l'altura que correspón el bon nom de Sitges.

Com ja saben els nostres llegidors, actualment se celebra a Barcelona un Congrès de la llengua universal «Esperanto», al que hi han acudit entusiastes propagadors d'aquesta llengua procedents de totes les parts del món, entre élls l'ilustre inventor de la mateixa, el doctor polach Mr. Zamenhof.

Donchs bé; varis de aquets esperantistes, coneixedors per referencies de les belleses naturals que ofereix la nostra vila, determinaren verificarhi una excursió, encare que fos ab caràcter particular. Y, tal dit, tal fet: sense preparatius de cap mena, el dimars a la tarda, després de dinar, van reunirsen uns doscentscinquanta, de abdós sexes, y res: ¡cap a Sitges falta gent!

Aquí arribaren a un quart de sis de la tarde; si guen rebuts a la Estació del ferrocarril pe'l grupo esperantista de aquesta vila.

La nóva de la presencia de tan simpátichs hostes va extendres per la població ab la rapidesa del llamp, surtint tothom en busca dels congressistes ab l'afany de saludarlos; seguint el digne Alcalde accidental, don Pere Carbonell Mestre, un dels primers que anà a donarloshi la benvinguda y posarse a la seva disposició.

Desde la Estació, passant pe'ls carrers de Francisco Gumá, Jesús y Major, van dirigirse envers al Baluar ty La Punta. La sorpresa que va produirshi el soberb panorama que desde aquets punts es contempla fou grandiosa: els esperantistes, devant de aquell espectacle sublim que la Naturalesa ofereix als ulls del home, quedaren verament extasiats.

Un bon rato permanesqueren admirant tan hermosa vista, encaminantse després, acompanyats d'una bona colla de sitgetans, cap el Cau Ferrat.

En aquest Museo-taller del insigne artista D. Santiago Rusiñol, els distinguits excursionistes, devant de tantes belleses com s'hi troben exposades, no fe-

yen més que prorrompre satisfets en entusiastes exclamacions de *Tre bela! Tre bela!*...

Al trobarse altra vegada dalt a la magnífica miranda del Baluart, novament quedaren embadalits contemplant la immensitat mediterrània que desde allí se ovira; y per tréurels del seu encantament, fou precis recordarlosi que volien retornar a Barcelona ab la vagonaro de les 7 y que ja eren dos quarts de aquella hora, faltantlosi encare visitar aquell bonich Passeig de palmeres que desde lluny ja tant els havia interessat.

Y cap al pintoreseh Passeig del Doctor Robert es dirigiren incontinent.

No cal dir que al arribarhi van pujar a visitar el primorós «Pabelló de Mar». Allí els excursionistes foren rebuts entusiàsticament per una nombrosa comissió de senyors socis, mentres el Mtre. Sr. Torrents executava al piano el celebrat himne «La Espero», que seguidament fou corejat ab verdader deliri per tots els esperantistes.

Aquets, després de haver donat les gracies per la cordial acullida que se 'ls havia dispensat, determinaren desistir de marxar en el tren de quarts de vuyt y esperar l'últim que passés per la vila.

Del «Pabelló de Mar» es dirigiren cap a les Cases Consistorials, ahont l'Alcalde accidental Sr. Carbonell Mestre va saludarlos en nom del poble, manifestantlos de pas que si no se 'ls havia dispensat millor arribada era degut a que ningú sabia fixament la hora de la seva vinguda. Remerciaren els visitants les paraules de afecte del Sr. Alcalde y les manifestacions de simpatia rebudes de part del poble, prometent expressarho aixís en p'le Congrès y ademés interessarse per que l'ilustre Dr. Zamenhof visités Sitges.

Després, els distingits hostes retornaren al «Pabelló de Mar», hont improvisanthi un fluit ball, passaren molt agradablement la vetlla.

Y cap a quarts de nou, precedits de la banda de música del «Prado Suburense» y de les senyeres de aquest Cassino y «La Unió Sitgetana», es dirigiren envers la Estació del ferro-carril, seguits de una compacta multitut que continuament els aplaudia y victorejaba ab entusiasm.

La marxa de aquesta espontània manifestació en que hi figuraven ciutadans perteneixents a totes les classes socials fraternalment confosos ab els congressistes de abdós sexes, era oberta per una gran bandera esperantista, confeccionada exprofés, a correuyta com és natural, per disposició de l'Arcaldia.

Arribá la manifestació a la Estació del ferro-carril boy a hora justa de passar el tren, y comensaren els despidos afectuosos entre 'ls que se n'anaven y els que 's quedaven.

Entrá el tren en agulles: Se aturá; hi pujaren els excursionistes. Xiulá lá máquina... y allavors l'entusiasme de uns y altres va desbordarse. L'espectacle era indescriptible: la banda tocava un aprós pas-doble; fochs de bengala enllumenaven l'espai; els que havien pujat al tren cantaven entusiasmats l'Himne Esperantista; els de aquí els aplaudien frenèticament; y ja el tren se havia perdut de vista qu'encare ressonaven, simultàniament, confosos, els crits de «¡Visca l'Esperanto!», «¡Visca Sitges!», «¡Visca el Dr. Zamenhof!» y altres igualment encoratjadors y expressius.

El Secretari del grup «Subura Stelo», En Leandre Carbonell, va saludar als excursionistes ab les següents afectoses frases:

SAMIDEANOJ:

Kiel sekretario de nia esperantista grupo «Subura Stelo» mi donas al chiuj nian koregan saluton.

Ni malgraŭ esti malmultaj ankoraŭ, havas tamen grandajn desirojn por eterni baldaŭ la internacian lingvon. Ni havas la plenan konvinkon ke la esperanta lingvo regnos en la mondo civilizata, kaj se hodiaŭ ni ne povas paroligini sufiĉe bone, tio estas kial ni antaŭma longe ekkomencis elerni la nomitan lingvon sed ni konfidas ke kiam ni revidos alia tago, al vi jam ni povas paroli tre facile, ĉar ni havas lertan profesoron kin laboras sencerse kun bona volonto kaj kun multa ghojo por ke ni povas fari rapidojn progresojn; kaj nian laboros multege por perfektigi nin en la estimata ligvo de nia Dtro. Zamenhof.

Kaj mi forteekkrias.

¡Vivu la lingvon Esperantan!

¡Vivu Dtro. Zamenhof!

Sigheso (Sitges) 7^a - 8^a - 1909^a.

quina traducció és com segueix:

ESPERANTISTES:

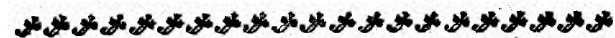
En nom del grup esperantista «Subura Stelo» establert en aquesta vila, jo vos saludo.

Nosaltres, encar que pochs, tots tenim grans desitjos de posseir prompte la llengua internacional, perque estem plenament convensus de que ella conquistarà el mon ci. vilisat, y si avuy no podem comunicarnos gaire bé, per trobarnos ab que fa poch temps que prenem la esmen. tada llengua, esperem que si algun dia ens tornem al veurè ja podrem ferho ab completa facilitat, perque, además de tenir un professor inteligent que s'esforça ab alegría pera que fem ràpids avensos, nosaltres trevallem de ferm pera perfeccionarnos en la amorosa parla del Dr. Zamenhof.

Y ara no falta sino cridar ben fort:

¡Visca l' Esperanto!

Sitges, 7 - 9 - 1909.



A benefici del Hospital

Rifa de un Xalet amoblat, situat en la pintoresca vila de Sitges.

*** PREU DEL BITLLET: 6 RALS ***

ADVERTENCIES

Els títols de propietat de la referida finca es troven dipositats en la Notaria de D. Felip Font, de aquesta vila, hont se farà entrega d' ells al agraciats y se li otorgarà la escriptura de adjudicació.

*

Pera la expensió de bitllets queden designats els següents establiments:

SITGES

Confiteries.—Enrich Busquets, Isidro Sabaté, Vda. de J. Camps, Francesch Grau, Joseph Massó.

Tendes de roba.—Joan Rimbau, Sebastià Carbonell, Antoni Torres.

Farmacies.—J. Ferret Robert, Lluís Font.

Tocineries.—Joan Montané, Bonaventura Rosés, Magí Pañella, Vda. de J. Valls, Miquel Parcerisas.

Fonda.—Joseph Urgell.

Societats.—Simó Llaurador, «Retiro». —Arthur Missas, «Prado Suburense». —Francesch Batlle, «Pabellón de Mar».

Estanch.—Viuda de Clará.

Además, expendeixen també bitllets els individus de la Junta Administrativa del Hospital de Sant Joan Baptista y els Srs. D. Bartomeu Via y D. Francisco Gorgas.

VILANOVA

Tenda de robes de Francisco Ricart: Progrés, 8 y 10, y Sant Pau, 13 y 15.

*

Els referits venedors de bitllets reben aquets directament del Administrador del Hospital, haventse negat a percebir per tal treball cap mena d'estipendi. Els expendedors restants, hi tenen una comissió en la venda de bitllets.

Suscripció popular

iniciada per les Sres. Vocals de la Junta local de 1.^a Ensenyansa al objecte de dotar a les Escoles públiques de aquesta vila del mobiliari y material pedagògic que 'ls falta:

	Peasetes
Suma anterior.	310'00
D. ^a Avelina Mas de Xaxars de Blay.	50
D. Pere Y. de Sotolongo,	25
» Joseph Gorgas	25
D. ^a Concepció Portas Vda. de March.	10
D. Joseph Cusiné Jás.	10
» Vicens Guilot	5
» Claudi Mas.	5
» Joaquín Folch	5
» Joan Marsal.	5
» Joseph Barnet.	5
D. ^a Rita Soler Vda. de Robert.	5
D. Joseph Claret.	5
D. ^a Concepció Mestres Vda. de Robert.	5
» María del Vinet Vda. de Mestre.	5
» Ana Dalmau de Ferret.	5
» Antonia Gorgas de Gorgas.	4
» Rosa Catasús de Boes.	5
» Dolores Gorgas.	2
» Josepha Soler Vda. de Catasús.	2
Germanes Josephines.	2
D. ^a Josepha Jacas Vda. de Carbonell.	2
» Josepha Balsells de Vidal.	2
» Adela Robert Vda. de Musons.	3
» Magdalena Oller de Catasús.	2
» Sebastiana Robert de Milá.	3
D. ^a Dolores Rimbau de Sariol.	2
» Josepha Romeu de Faya.	2
» Merce Oller de Sardá.	2'50
» Carmen Serra de Juliá.	2
» Salvadora Carbonell de Almirall.	2
» Victoria Arias de Planas.	2
» Teresa Valls.	0'50
» Josepha Berengner de Fosas.	2
» Dolores Ameli de Vidal.	2'50
» Maria Mirabent.	1
» Carme Robert Brauet	1
D. Rafel Termes.	3
D. ^a Ramona Esteva.	1
» Josepha Misas de Rosés.	6
» Dolores Llopis Vda. de Querol.	5
» Dolores Guillaumes de Milá.	2
D. P. C. H.	2
D. ^a Manela Vila de Balcells.	3
» Rita Mestre de Puig.	1
D. Joan Rimbau Milá.	3
D. ^a Feliciano F. de Serret.	2
» Maria Oller de Benaprés.	5
» Clotilde Tasis Vda. de Soler.	4
» Salvadora Fornent de Soler.	5
» Maria Bertrán Vda. de Barrabeig.	2
D. Joseph Nogués.	0'50
D. ^a Rosa Saruá de Montané.	0'50
» Salvadora Font de Dalmau.	5
» Antonia Vidal Vda. de Camps.	5
» Maria Ferrer de Izabal.	1
» Antonia Comas de Panyella.	2
» Teresa Formen. de Grau.	2
D. ^a Constança Camps de Pujol	0'50
D. ^a Josepha Escala de Monfort.	0'50
» Escolástica Mestre de Batlle.	2'50
» Rita Jansá Más.	2'50
» Maria Gené de Carbonell.	2'50
» A. Romeu de Carbonell.	5
» Francisca Llauradó de Sariol.	5
» Carme de Querol de Ferret.	5
» Francisca Seiva de Llopis.	5
» Josepha M. de Mirabent.	3
» Josepha Lluís de Bartolí.	2
D. Pelegrí Pujol Carbonell.	2
D. ^a Dolores Batlle Romagosa.	2
» Antonia Folch de Llansó.	2
» Angela Milá de Padrol.	2
» Rosa M. de Masó.	2
» Francisca Carbonell Planas	2
» Dolores Torrens Rigual	1
» Elvira Soler Vda. de Berenes.	1
» Antonia Catasús Vda. de Ferrer.	1
» Francisca Junyent de Termes.	1
» Maria Ferrer de Nuvola.	1
» M. V. Torralbas de Font.	5
» Agna Manal Gorgas	5
» Ignaci Roig Lebós.	5
» Bernard F. Valdés.	5
» Joan Giralt Clará.	3
» Dolores Vidal Vda. de Mas.	3
» Adela Robert Coral.	3
» Maria Carbonell Simón.	3
» Paula Petit de Matas.	2
» Francisca Casadevall Vda. Soler	2
» Antonia Catasús Catasús	2
» Rita Miret Tasis.	2
» Gertrudis Roca de Catasús.	2
» Avelina Mendez de Amell.	2'50
» Filomena Olivella de Carbonell.	2'50
» Dolores Brauet de Ferrán.	2'50
» E. Llopis Vda. de Mestre.	1
» Francisca Rivera Denis	0'60

Suma y segueix.

688'10

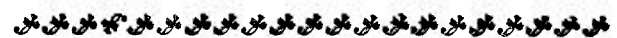
Suma anterior

688'10

» Teresa Robert de Olivella	0'50
» Pelegrina Carbonell de Rosés	0'20
D. Manela Robert de Ferrer	5
D. ^a Dolores Vilanova de Montané	5
» Angela Quintana de Carreras	5
» Llorensa Rodríguez Vda. Robert	5
» Eulalia Robert Vda. de Ferret	2'50
» Antonia Ferrer Vda. de Fabré	2
» Dolores Planas de Planas	2
» Mercedes Bofill de Ferreter.	2
» Mercedes Catasús de Jacas	2
» Dolores Llopis Balart	2
» Rosa Mestre Vda. de Martínez	2
» Josepha Catasús de Llopis	2
» Manela Llopis Vda. de Amell	2
» Josepha Planas de Llauradó.	2
» Emilia Vives Camps	1
» Ursina Sanahuja	1
» Antonia Plana de Ferret.	1
» Agna Banús de Marcet.	0'25
D. Manel Sariol Vidal	2
» Madrona Rigol Rovira	2
» Maria Figuls de Picas	2
» Matilde R. Vda. de Cardó	2
» Filomena Carbonell de Carbonell	2
» Josepha Carbonell de Lafarga	2
» Maria Jacas Vda. de Soler.	3
» Angelina H. de Mestres	5
» Isabel Porta Vda. de Casacuberta	5
» Antonia Branet Vda. de Robert.	5
» Josepa Soteras de Blasó	5
D. ^a Elvira Ferret de Robert	1
» Maria Olivella de Parcerisas	1
» Dolores Plana de Ferret.	1
» Quiteria Busquets Vda. de Clará	1
» Teresa Miret de Bequés	1
» Elena Jacas Vda. Almirall	1
» Manuela Almirall de Comas	1
» Francisca Llauradó de Jacas	1
» Lluís Soler de Carbonell	0'50
» Francisca Sanahuja Vias	0'50
» Angelina Pujat de Carreras	5
» Sabina Bastar Vda. de Mestre	5
» Agna Badia de Urgell	5
» Rita Batlle de Querol	5
» Dolores Robert de Planas	5
» Buenaventura P. Vda. de Bellagarda	3
» Agustina Roig de Magrans	3
» Emilia Salamó Vda. de Ferret	3
» Dolores Solsona de Moline	3
» Sara Carbonell de Bertrán	2
» Dolores Puig Carbonell	2
» Rosa Roca de Magrans	2
» Gertrudis B. de Bertrán	2
» Francisca Valls de Bartés	2
» Antonia Vidal Vda. de Arias	2
D. Antonio Cusiné Vidal	2
D. Juan Sariol Vidal	2
D. ^a Eudina Servet Vda. de Sella	2
D. ^a Rosa Juncadella	2
D. Arcadio Paulé	1
D. ^a Pepilia Massó	5
» Rosa Tusquellas de Santacana	2
» Pelegrina Mestre	1
» Un Jove	0'25
D. ^a Marina Planas	2
» Josepa Gili Milá	4
D. Joan Rius	2
D. ^a Elena Misas Rosés	1
Srtes. M. M. Bartomeus y Milá.	5
D. ^a Maria Almansa	0'50

Total.

858'30



Consideracions vinicoles

Ara que anem a eutrar en la época de les bremes, bo serà que tractem de quelcom adequat, al objecte de que pugui servir d'estímul a alguns que, vegent el mal, no atinen a cercar el remey.

No dich aixó perque jo 'm cregi infalible en el meu modo de pensar; però sí que sempre hi pot haver alguna consideració aprofitable.

Tothom recordarà que quan anys endarrera el vi valia molt, coincidint en el temps en que per certes rahons industrials el sucre valia bastant menys que'l vi, s'acostumaren a tirahi certa quantitat de sucre, sigui al cup signi ja quan era embotat, y proporcionarli nova fermentació.

Fentho aixís conseguen evidentment dues coses: la primera, augmentar un poch el volum del vi, y la segona afinarlo un poch més de paladar, ab el consegüent augment de riquesa alcohólica.

En aquell temps aixó anava molt bé; mes ara tot ha canviat completament, perque al ensemps que'l vi va més barato, el sucre va també molt més car.

Per lo tant, com l'interés del viticultor deu estar en perjudici de la quantitat, ara ve'l cas de mirar la manera millor de ferho, pera que pugui ser útil al pagés.

Antigament, y molts encara no ho han deixat may, les calderes petites y grosses no paraven may de bullir mentre's s'anaven tallant els raïms. Al través de aquells anys que'l vi valia tant, molts sen distragueren per lo que he explicat aban; donchs ara no cal oblidarse de fer bullir el most de valent y repartirlo convenientment a cada bota, que aixís, encara que's disminuirá la cant tat, y ademés de assegurarli totes ses demés condicions, sempre tindrà més valor, esperant altra tongada que sens dupte'ls vins valdrán més diners.



ORDINARIA DEL 17

Acabament

El Sr. Ferrer, contestant als expressats senyors, manifestá que'l seu Vot particular havia sigut mal interpretat, per quant en ell se limita a fer resaltar un «llunar» que li ha semblat trovar en l'Administració dels dos darrers Ajuntaments; y, no entrant en altres censures que la que exposa respecte del topament ab el Sr. Andreu, deu entendre el seu vot més bé com adhesió que com censura als demés aspectes de la gestió de aquells Ajuntaments.

El Sr. Ferrer diu que ell no sab lo que hauria fet si hagués pertenescut a la Corporació municipal quan va produirse l'incident Andreu, pero que ell no intenta apareixer com defensor de les immoralitats que l'esmentat administrador pogués haver comés sino que tant sols vol significar que la Corporació municipal devía haver procedit ab més tacte pera resoldre dit incident sense exposarse a que'l Sr. Andreu prengués les represalies que va pendre amparantse de la seva qualitat de Arrendador de Consums, anterior a la de Administrador del mateix impost.

Els Srs. Guillot y Marsal insistiren en que el Ajuntament no podia incorrer en la cobardia de deixar d'exigir les corresponents responsabilitats a un funcionari que'l defraudava, donchs tota complacencia ab aquest hauria sigut indici de complicitat. Aixís en el Dictamen com en la Memoria es dolen els respectius firmaments de que'ls reprobables actes del Administrador Andreu causessin al Municipi més de 22.000 ptes. de perdua, de modo que no és pas el primer, el Sr. Ferrer, en lamentar el contratemps; pero en aquells documents no's desvirtuen els fets, y se inculpa no a la víctima (com ab notoria parcialitat fa el Sr. Ferrer), sino al verdader responsable de tan quantiosos perjudicis, o sigui al Sr. Andreu, quins actes estan encare pendents de la resolució dels Tribunals de Justicia.

La Presidencia declará suficientment debatut el Vot particular del Sr. Ferrer, y en votació nominal fou seguidament rebutxat, votant en contra tots els senyors concurrents, excepte l'autor del repetit vot.

Inmediatament, posat a discussió el Dictamen de majoria, va defensarlo breument el Sr. Carbonell Mussons, y en votació nominal fou aprovat pe'ls Srs. concejals, ab el vot en contra del Sr. Ferrer.

Y després de pendres altres acorts da relativa importancia, va aixecarse la sessió, després de més de dugues hores de comensada.

X

ORDINARIA DEL 9

Va celebrarse baix la presidencia del Alcalde accidental, D. Pere Carbonell Mestre, y hi assistiren els regidors Srs. Marsal y Guillot.

Després d'aprovar l'acta de la sessió anterior y una vegada enterat el Consistori de les principals disposicions contingudes en el Butlletí Oficial de la Provincia, va acordarse:

Declarar prófuch, en vista del expedient instruit, al minyó Pere Vallés; y

Aprobar un compte de 43 ptes., presentat per la casa Bayer de Barcelona, per impresos.

El Sr. Carbonell Mestres doná compte a la Corporació de la visita que a la Casa de la Vila habien fet els esperantistes que'l passat dimars estiguereu en aquesta vila, y de les atencions y obsequis de que'ls mateixos foren objecte.

Y després de demanar el Sr. Marsal que constés en acta la complacencia ab que'l poble de Sitges havia vist tan honrosa visita, va aixecarse la sessió.



Les monges

Van passant les monges blanques
pel jardí del vell convent.
Les aleses per les branques
les saluden bellament.

Van passant magestuoses
com un vol de papellons:
a son pas l' blanques roses
van cayent dels branquillons.

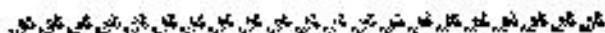
Cada jorn al contemplarles
com poncelles d'un jardí,
sento goig en venerarles
y un dolor dintre mon sí.

¡Pobres! Pobres presoners
que viviu sens cap rezell
Sou les mortes passioneres
esperant les llums del cel.

Jo us donaria la vida
y els estels del firmament
perque donguessiu florida
deslliurades del convent.

EMILI GRAELLS CASTELLS

Setembre, 1909.



NOVAS

Hem tingut l'honor de saludar a D. Narcís de Llinás y Arnán y a sa distingida esposa D.^a Adelina Martínez Saez, que'l dimecres de la finida setmana estiguereu entre nosaltres pera preparar sa próxima instalació en aquesta vila.

El día següent s'en tornaren a llurs senyoriats possessions de Sant Vicens dels Horts, de hont vindrán, passada la época de les cullites tardorals, establir-se en l'hermós xalet «Villà Eulalia», del Sr. Fernández, pera passar l'hivern gaudint la benigna temperatura de la nostra platja.

Durant la setmana que acaba de finir, la pintoresca ermita de la Trinitat se ha vist visitada per incomptables famílies aixís de la vila com de la colonia estiuenca, la majoria de les quals pera traslladarshi han utilitat diferents carruatges de luxo, entre élls algún que altre automóvil.

Agraim a la Casa editorial Bonavía (Petríxol, 2, Barcelona), la galanteria de haveruos remés un exemplar de uns tomos que acaba de publicar contenant poesies de diversos autors propies pera recitar-se en vetllades literaries y recreatives.

Encare que'l títol que 'ls expressats tomos porten és el de *Poesies Humorísticas*, algunes de les composicions que hi figuren són de alló més serioses, cosa que no ha deixat de sorprendrens.

Dimecres passat va veures en extrem concorregut l'Ofici solemne celebrat en l'altar del Rem y, hont se venera la sagrada imatge de la Verge del Cobre, donatiu de devotes senyores perteneixents a la colonia cubana que resideix en aquesta vila.

Després de un viatge comercial de més de nou mesos de durada, el diumeuge passat desembarcá en el port de Barcelona, procedent de l'América Central, de ahont ha vingut a bordo del trasatlántich «Buenos Aires», nostre apreciat amich y compatrici D. Joan Sunyé y Miró, a qui desde aquestes columnes donem la més coral benvinguda.

Ha visitat la nostra Redacció el primer número de *Juventut Teatral*, revista setmanal portaveu dels «autors y actors novells», segons indica en la seva capsalera.

Com boy totes les publicacions del seu género, dona en forma de folletí encuadernable varies pàgines de una obra teatral.

Anuncia pera próximament una gran sorpresa. Nosaltres hem de confessar que la hem rebuda ab el primer número la «gran sorpresa», al veure que tota una Revista teatral inaugurava la seva biblio-

teca de obres dramátiques ab la publicació de una comedia nó original, sino traduïda. ¿Tan pobre de produccions és el nostre Teatre?

Altrement, desitjem forsa anys de vida al nou confrare y ab molt de gust li deixem establert el cambi que 'us sollicita.

En el «Pabellon de Mar» va regnarhi el vespre de passat diumeuge ioussitada animació, ab motiu de celebrarshi un lliut ball.

Pera aquest vespre n'hi ha anunciat un altre, qu'és d'esperar es veurá igualment molt concorregut y animat.

Nostre distingit amich, el simpátich fundador de la célebre «Copa Catalunya, D. Enrich Ráfols, que de tantes y tan bones simpaties gosa en aquesta vila, acaba d'esser agraciats per S. M. el Rey ab la honrosa creu de Isabel la Católica.

A les innumbrables felicitacions que, ab motiu de tan merescuda distinció, ha rebut el Sr. Ráfols, devem afegirhi desde aquestes columnes la nostra més sincera.

S'ens partictpa que valiosos elements de la Colonia estiuenca preparen para el vinent dimars un Concert a benefici dels reservistes.

No duptem que, donats els elements ab que comptu la simpática societat Pabelló de Mar, l'aludit Concert produhirá un bon rendiment para augmentar els cabals ab que socorre a dites famílies.

Decididament, el temps es trova cambiat y es proposa abocarnos bona part de l'aygua que desde principis de aquest any ens ha vingut quedant a deure.

Després de algún que altre ploviscoll que'l cel ens havia regalat durant les últimes setmanes, en la matinada d'ahir, dissapte, va descarregar sobre aquesta vila una furiosa tempestat de vent y aygua, durant la qual va caure poca ó molta pedra, que, si aquí no va fer mal apenes, no deixá de causar-ne bastant en altres termes proxims.

Mes, com si no n'hi hagués prou encare, entre dugues y tres de la matinada de avuy, diumeuge, n'ha descarregat una altra de molt més tremenda que la de ahir y, per lo tant, de pitjors consecuençies; donchs si be 'l vent no bufava ab molta furia, en cambi la pedra ha caygut més seca, grossa y abundant. Tant és aixís, qu'en moltes vinyes proximes a ser veremades, a ben segur se haurá perdut, de ahir a avuy, més de la meytat de la cullita, que tan magnífica es presentava.



Noves religioses

Avuy a las 10 ofici solemne a cant y orga a Nostre Senyora del Sagrat Cor de Jesús y sermó que dirá el Reverent Dr. D. Pere Lisbona Pbre. A las 5 de la tarde, rosari, novena a S. Sebastiá y Remei, exposició del Santísim Sagrament, exercicis del Octavari, sermó per lo esmentat Dr. Lisbona, cant de Lletretes y reserva.

Dilluns a les 7 misa y exercicis del día 13 de Sant Antoni. A las 6 de la tarde rosari, novena al Remei y funció del Octavari qu'seguirá tots los dies a la mateixa hora.

Dijous comensarán les 40 Hores exposantse a les 10 S. D. M. ab ofici solemne. A tres quarts de sis rosari, completes y funció del Octavari, quals funcions continuaran el divendres y disapte a les matexes hores.

IMPREMPTA JACINTO SANTACANA: PARELLADAS, 9.

ANTONIA MIRÓ, VDA. DE LORENS
MODISTA

Ofereix la ensenyansa de CORTE y CONFECIO, ab método modern y perfecció exquisida, a quantes senyores y senyoretes tinguin el gust de apendren.

Tres lliçons setmanals: els dilluns, els dimecres y els divendres, a la tarda; a domicili.

Els encarrechs, a D. Sebastiá Ventosa (a) Correué

Colegi del Sagrat Cor de Jesús dirigit pe'ls Germans Maristas

Es donarán lliçons particulars y colectives de les assignatures que a continuació s'expressen, baix les cuotes mensuals següents :

Lliçons particulars de
Inglès, 20 ptes; *Francés* 20 id., y *Comers*, 20 id.
Lliçó colectiva de les mateixes assignatures, 10 ptes.

Lliçons particulars
sobre les assignatures de *1.ª Ensenyansa*, 10 ptes.
Lliçó colectiva de les mateixes assignatures, 5 ptes.

Joseph Selva y Junyent

14, Aygua, 14 : SITGES

Habent obtingut la representació de una important Agencia de Barcelona, que es dedica a la compra de fincas rústicas y urbanas, prestams hipotecaris y en lletra de cambi, a interés modich, ofereix
: : : : : els seus serveys : : : : :

EL PARAISO
PARELLADAS, 9

<i>Guix</i>	<i>Ams</i>
<i>Tinta</i>	<i>Pipes</i>
<i>Llapis</i>	<i>Pintes</i>
<i>Paper</i>	<i>Miralls</i>
<i>Somes</i>	<i>Gemelos</i>
<i>Plumes</i>	<i>Sanivets</i>
<i>Carpets</i>	<i>Raspalls</i>
<i>Xinxetes</i>	<i>Boquilles</i>
<i>Calendars</i>	<i>Cascabells</i>

ANTON TORRES LA VILA DE SITGES

*** Carrer Major, 23 ***

Representant de Màquines de Cosir
VERTEIM

En la mateixa casa
ES PLANXA
en senzill y brillant

Viudos y Solters

Tinch mils de senyoras y senyoretas de totes edats y am dots o fortunes desde 100 a 100,000 duros o MES, que desitgen casarse COM DEU MANA: Totes elles són honrades, instruïdes y de bones famílies. Escribín ab sello (dins la carta) a D. S. Calderón: Rambla Catalunya, 46, primer, Barcelona. Unica casa anti-gua, seria y formal, que pot acreditar a centenars els casaments fets per la mateixa. Aquesta casa no
— — — enganya ni admet enredos. — — —



Camiseria y Sallatería

32, BOQUERIA, 32

camisas, corbates, mocador
y tots els articles pertanyents al rai

La Camiseria que ven més barat
Especialitat en camisas á mida

¿QUIERE VD. UNA PRECIOSIDAD?

Gráfica demostración de lo que pueden talento, genio y generosidad, y faro luminoso, es para todos pequeña joya de grandes méritos, muy especialmente para cuantas personas se mueven y andan perezosamente, para las que tienen horror a las distancias y de modo singular para los hombres impotentes, mugeres estériles ó individuos extenuados por sufrimientos ó enfermedades, por excesos de estudio y trabajos meatales ó por abusos de placeres cuyas fuerzas abandonan el aparato genésico y eje cerebro espinal: este es el obsequio que hace la Institución que elabora el potente FERTILIZADOR, el que recibirá usted dirigiéndose personalmente ó por escrito al señor Administrador del Despacho central, Providencia 61, «La Salud», Barcelona.

EL FERTILIZADOR logra maravillas y se halla en farmacias colmados y droguerías. En Madrid: P. Moreno, calle Mayor 35; Gabso, Arenal, 2; Torres Arnao, Atocha, 30; et cétera.—En Barcelona. Sucesores de Massana, Fernando VII, 14; Vicente Ferrer y Compañía, Uriach y C.ª, etc.

En SITGES : Confitería de J. Sabatè : 5, Calle Mayor, 5

* ENCUADERNACIONES *

A preus molt econòmichs se fan en aquesta Imprempta

Agencia Funeraria

DE
ARTHUR CAPSIR

ADMINISTRACIO DELS COTXES FUNEBRES

Corones * Hábits relligiosos de totes classes
Esqueles mortuories * Recordatoris
Capelles ardents
Traslats de restes mortals a provincies
y tot lo concernent a

POMPES • FÚNEBRES
Servey especial de desinfecció

Sant Gaudenci, 2; SITGES

A Barcelona dirigiuvos a la gran Empresa funeraria
— — — LA EGIPCIA — — —